

BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR



IMMERSE
YOURSELF
IN CHILDREN'S
CONTENT

8-11 APRIL
2024
BOLOGNA
ITALY



61^a BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR

ALDUS UP: LA RETE EUROPEA DELLE FIERE DEL LIBRO



Bologna Children's Book Fair è parte di Aldus Up – il progetto europeo nato dal successo di Aldus, il network europeo delle fiere del libro che ne promuove l'innovazione e l'internazionalizzazione del settore librario. Di durata quadriennale (settembre 2020/febbraio 2024), Aldus Up è coordinato dall'Associazione Italiana Editori (AIE) e co-finanziato dalla Commissione Europea attraverso il programma Europa Creativa 2014-2020.

Bologna Children's Book Fair insieme a BolognaBookPlus - l'estensione fieristica dedicata all'editoria generalista realizzata in collaborazione con Associazione Italiana Editori (AIE) - **propone in questa edizione un programma di iniziative volte a promuovere gli obiettivi di Aldus Up, con eventi incentrati sulla traduzione, sui cambiamenti delle abitudini di lettura, con particolare attenzione all'impatto della digitalizzazione e dell'intelligenza artificiale, sull'innovazione per il libro e sulla promozione della lettura.**

L'accessibilità è al centro di **"Do Androids Dream of Great Alternative Descriptions for Images?"** (8 aprile, BBPlus Theatre, 10.30-11.15): una componente cruciale è la fornitura di descrizioni alternative affidabili per le immagini. Tuttavia, la loro creazione è un compito particolarmente impegnativo per gli editori, a causa della necessità di conoscenze specialistiche e del tempo necessario per garantirne l'accuratezza. Fondazione LIA con **Elisa Molinari** (Project manager Fondazione LIA, Italia), **Gautier Chomel** (Project Manager EDRLab, Francia), **Gregorio Pellegrino** (Chief Accessibility Officer Fondazione LIA, Italia), **Paolo Casarini** (CTO / IT Director Il Mulino, Italia) esplora il mondo in cui l'intelligenza artificiale incontra la descrizione alternativa delle immagini con l'aiuto di professionisti del settore.

"The Italian General Book Market 2023, with a focus on the Children's Book Market: destination Frankfurt" (8 aprile, BBPlus Theatre, 11.30-12.20), con **Bruno Giancarli** (Research Department, AIE - Associazione Italiana Editori, Italia): una presentazione degli ultimi dati disponibili del mercato editoriale italiano agli operatori stranieri, dalle vendite ai titoli pubblicati, passando per i diritti di traduzione venduti. Segue un approfondimento sul mercato del libro per ragazzi, la sua crescita nonostante la crisi demografica, le differenze tra le fasce d'età, il ruolo dell'internazionalizzazione. Organizzato



Bologna:
*three global events
for the international
rights and licensing
trading*

Con il sostegno di | With the support of



madeinitaly.gov.it



ITALIAN TRADE AGENCY
ITA
Ministry of Foreign Affairs
and International Cooperation
ICE - Agency for the promotion of Italian
Internationalization and Export Activities

BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR



IMMERSE
YOURSELF
IN CHILDREN'S
CONTENT

8-11 APRIL
2024
BOLOGNA
ITALY



con il supporto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale - MAECI, e di ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane.

Durante l'incontro **"Stories across media. New forms of reading and storytelling for children from the BolognaRagazzi CrossMedia Awards 2024"** (8 aprile, Authors Café, 12.30-13.20), si discute di una delle iniziative di cui BCBF si fa promotrice per sostenere e diffondere gli obiettivi di Aldus Up: i BolognaRagazzi CrossMedia Awards. Premio che nasce per individuare i contenuti più eccellenti e innovativi che dall'editoria tradizionale sono stati oggetto di convincenti migrazioni, intersezioni o espansioni su altre piattaforme (dalla TV al cinema, dalle console di videogiochi ai dispositivi mobili, agli smart speakers), o, viceversa, le storie nate altrove che approdano su carta. Ancora, il BRCMA premia le piattaforme e i prodotti digitali capaci di offrire efficaci esperienze di lettura su schermo. Il panel vede una discussione con, tra gli altri, i giurati del premio 2024: **Warren Buckleitner** (Editor della Children's Technology Review, USA), **Julie Fox** (fondatrice di Serendipity Animation, Francia), **Neal Hoskins** (fondatore di Winged Chariot, Regno Unito), **Beatrice Yong-in Lin** (professionista nel settore dei contenuti digitali, co-fondatrice e direttrice gestionale presso CO.MINT Inc., Corea del Sud), **Elisa Salamini** (co-fondatrice di The Content Makers e Mamamo.it, Italia), **Ian Schaapman**, (CEO, The Mouse Mansion Company BV, Paesi Bassi) e **Catalina Holguín** (Direttrice di Makina Editorial Biblioteca Digital MakeMake, Colombia).

La digitalizzazione è uno dei più rapidi acceleratori del cambiamento nella storia dell'umanità. Il World Wide Web, i social media e la crescita esplosiva dell'inglese come lingua di comunicazione globale ci connettono al di là dei confini geografici e linguistici. Come comprendere un mondo così complesso, fluido e ingarbugliato? E come si colloca l'editoria libraria in tutto questo? Come comunicare tutte queste complessità nei formati dei libri senza perdersi in semplificazioni? E che ruolo ha la lettura di livello superiore nella comprensione della complessità del mondo di oggi? Ne parlano in **"Higher-level reading, AI and book publishing: the Ljubljana reading manifesto"** (8 aprile, Authors Café, 17.30-18.15) **Karine Pansa** (Presidente IPA - International Publishers Association, Brasile), **Kristenn Einarsson** (CEO, World Expression Forum, Islanda); **Christoph Bläsi** (University of Mainz e Aldus up, Germania); **Luis González** (Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Aldus Up, Spagna), moderati da **Miha Kovač** (University of Ljubljana, Slovenia).

E ancora sull'intelligenza artificiale, uno dei temi centrali per Aldus Up: **"Gen Z, AI, and the Search for New Purpose in Publishing and Beyond"** (8 aprile, BBPlus Theatre, 13.00-13.45) con **Nadim Sadek** (CEO e fondatore di Shimmr, Irlanda): l'avvento dell'intelligenza artificiale e l'ascesa della Generazione Z stanno imprimendo cambiamenti radicali nel settore editoriale e nella società in generale. Nadim Sadek analizza come, oltre a trasformare la pagina stampata, queste forze promettono di ridefinire l'apprendimento, la letteratura e lo scopo stesso dello sforzo umano. **"La proprietà intellettuale nell'era dell'Intelligenza Artificiale: sfide e ripercussioni"** (8 aprile, The Illustrators Survival Corner, 15.00-15.50), un dibattito con sessione Q&A sugli aspetti di tutela del diritto d'autore nell'ambito dell'intelligenza artificiale generativa, a cura di **Beatrice Cunegatti** (avvocato e autrice di libri e contributi sulla proprietà intellettuale,



Bologna:
three global events
for the international
rights and licensing
trading

Con il sostegno di | With the support of



madeinitaly.gov.it



ITALIAN TRADE AGENCY
Ministry of Foreign Affairs
ICE - Agency for the promotion of Italian
Internationalization and Investment

BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR



IMMERSE
YOURSELF
IN CHILDREN'S
CONTENT

8-11 APRIL
2024
BOLOGNA
ITALY



specializzata in copyright internazionale, Italia).

“In the AI of the Beholder: How to See the Human Reading Behind the AI” (9 aprile, BBPlus Theatre, 13.00-13.45): **Priya Sathiyam** (Design Director Fractal, USA) racconta di come sia necessario adottare un approccio umano per progettare l'uso della tecnologia in modo etico e responsabile, in particolare con riguardo ai giovani lettori, il cui modo di leggere, condividere e apprendere sta venendo fortemente impattato dalle tecnologie. I lettori si sentono infatti più informati su qualsiasi argomento, sono circondati da un eccesso di informazioni, ma hanno lacune nella conoscenza e nella comprensione; cercano costantemente la convalida sociale e allo stesso tempo vogliono contenuti unici iperpersonalizzati.

“Unlocking AI, VR, AR in Publishing: Tools for Authoring and Digital Content Creation” (9 aprile, BBPlus Theatre, 16.00-16.45) con **Sam H. Minelli** (esperto di AI per la Commissione Europea responsabile delle partnership nel settore editoria digitale, istruzione e industrie creative presso Gruppo Meta, Regno Unito) e **Giorgio Genta** (Vice President ETT Group, Italia).

Infine, **“Navigating the Future: AI Tools for Publishers”** (10 aprile, Authors Café, 14.30-15.20): dalle strategie di marketing ai processi di stampa e alla creazione di contenuti per approfondire il modo in cui l'AI sta trasformando vari aspetti dell'editoria, tra soluzioni innovative e spunti pratici. A discuterne: **Ashley Gordon** (Publishing Market Development Manager per la Page Wide Industrial Division di HP Inc., USA), **Sebastian Wehner** (CEO di Wonderz e Wolkenlenker, Germania), **Sam H. Minelli** (esperto di AI per la Commissione Europea responsabile delle partnership nel settore editoria digitale, istruzione e industrie creative presso Gruppo Meta, Regno Unito), **Searsha Sadek** (fondatrice e Chief Product Officer di Shimmr, Irlanda), modera **Neal Hoskins** (consulente editoriale e direttore di WingedChariot, Regno Unito).

Nell'ambito di Aldus Up anche i focus dedicati alla traduzione: in **“I mestieri del fumetto: dal lettering alla traduzione”** (10 aprile, Authors Café, 09.30-10.30) gli italiani **Paola Cantatore** (editor, Franco Cosimo Panini Editore), **Alessandro Nalli** (Production Manager, Panini Comics), **Fabio Gamberini** (traduttore, Panini Comics), **Anna Martino** (traduttrice Mondadori) e **Marco Ficarra** (CEO, Studio RAM) approfondiscono le figure e i mestieri del fumetto, con un focus su lettering e traduzione. L'incontro si tiene nell'ambito del ciclo di eventi organizzato dalla Commissione Comics e Graphic Novels di AIE - Associazione Italiana Editori.

Nel **“Translation Forum: Marketing and Promotion of Books in Translation: Who, How and Why?”** (10 aprile, BBPlus Theatre, 11.00-11.50) si ragiona sui diversi mercati librari del mondo, dove una parte significativa della letteratura disponibile è costituita da traduzioni da lingue straniere alla lingua madre. Gli editori e i librai devono affrontare il compito di vendere efficacemente questi libri tradotti al grande pubblico. Sorge spontanea una domanda: le tecniche di marketing e promozione sono diverse per la letteratura tradotta? Inoltre, quali sfide e opportunità incontrano gli editori e i librai nella vendita di libri tradotti?

E ancora sarà dato spazio alle buone pratiche per la diffusione della letteratura europea con lo **European Prize for Literature** e con l'incontro sul progetto **“Tales of UKraine: un'opportunità per gli editori europei di sostenere l'editoria**



Bologna:
three global events
for the international
rights and licensing
trading

Con il sostegno di | With the support of



madeinitaly.gov.it



BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR



IMMERSE YOURSELF IN CHILDREN'S CONTENT

8-11 APRIL
2024
BOLOGNA
ITALY



ucraina" (9 aprile AIE Italian Collective Stand – Pad. 29, 10.30-11.15).

Infine, Bologna Children's Book Fair nel contesto del progetto Aldus Up ha sviluppato la **Bologna Global Rights Exchange**: il virtual marketplace dedicato ai diritti internazionali, alla distribuzione e alla licenza di contenuti. Nata nel 2020, la GRE è diventata uno strumento chiave della strategia digitale della BCBF e ospita ad oggi circa 22.000 titoli e più di 200 proprietà. Garantisce alla comunità internazionale un supporto completo e costante e svolge un ruolo attivo durante tutto l'anno permettendo agli espositori e ai visitatori della BCBF di continuare a esporre, scoprire e scambiare diritti in tutto il mondo.

Per maggiori informazioni su ALDUS UP: www.aldusnet.eu

BOLOGNA
CHILDREN'S
BOOK
FAIR



BOLOGNA
BOOK
PLUS



Bologna
Licensing
Trade
Fair



Eventi di | Events by
Bologna
Fiere



Bologna:
*three global events
for the international
rights and licensing
trading*

Con il sostegno di | With the support of



madeinitaly.gov.it



ITALIAN TRADE AGENCY
ITA